

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

5 MAART 1975

WETSVOORSTEL tot invoering van een Europese identiteitskaart.

(Ingediend door de heer Pierret.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Europese eenmaking houdt niet alleen de politieke leiders van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap bezig; ook de publieke opinie heeft dikwijls heel wat meer aandacht dan men wel denkt voor de ontwikkeling van de denkbeelden die in 1950 door Robert Schuman, kanselier Adenauer en Alcide de Gasperi op gang werden gebracht.

De vooruitgang naar een verenigd Europa kent hoogten en laagten. De topconferenties hebben geregeld de aandacht van de massa. Heeft nog verwezen te worden naar de financiële en landbouwmarchés van de [ongesere jaren? Brengen zij niet regelmatig de landbouwers van de negen Lid-Sraren van de Europese Economische Gemeenschap op de been?

De Europese gedachte heeft grote hoop gewekt, vooral bij de jeugd, die in de verte de verdwijning van de politieke, economische, sociale en culturele grenzen tussen de bewoners van de zes Lid-Sraren van de E. E. G. meende te zien. Dank zij het Verdrag van Rome is het vrije verkeer van goederen, personen en kapitaal mogelijk geworden. Het economische Europa is een realiteit geworden doch het heeft het gedrag van de Lid-Sraren niet grondig gewijzigd en evenmin de nationale reflexen doen verdwijnen. Indien een dergelijke houding voortduurt, loopt men het gevaar dat de hoop, waartoe het ontstaan van de E. E. G. leidde, wordt teleurgesteld. Het Belgische Parlement onderzoekt op dit ogenblik een wetsvoorstel om een Europees Parlement bij rechtstreeks algemeen stemrecht te kiezen. De inrichtingen die de nieuwe politieke structuren op het niveau van het Europa der Negen vorm zullen geven en die de invoering van democratische instellingen - de logische uitdrukking van een sterke volkswil - mogelijk zullen maken, moeten worden vermenigvuldigd.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

5 MARS 1975

PROPOSITION DE LOI établissant une carte d'identité européenne.

(Déposée par M. Pierrér.)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'unification européenne préoccupe non seulement les dirigeants politiques des pays membres de la Communauté économique européenne, mais aussi une opinion publique souvent plus attentive qu'il n'y paraît à l'évolution des idées lancées en 1950 par Robert Schuman, le chancelier Adenauer et Alcide de Gasperi.

Dans sa marche en avant, l'Europe accuse des hauts et des bas. Les conversations au sommet retiennent régulièrement l'attention de l'opinion publique. Faut-il rappeler les marathons financiers et agricoles de ces dernières années? Ceux-ci ne mobilisent-ils pas régulièrement les cultivateurs des neuf PAYS membres de la Communauté économique européenne?

L'idée européenne a soulevé une grande espérance, surtout parmi la jeunesse qui a entrevu la disparition des frontières entre les habitants des six pays membres de la C. E. E., frontières politiques, économiques, sociales et culturelles. Le traité de Rome a permis la libre circulation des biens, des personnes ou de capitaux. L'Europe économique est devenue une réalité mais elle n'a pas modifié profondément le comportement des Etats membres, ni supprimé les réflexes nationaux. Une telle attitude, si elle persiste, risque de décevoir l'espoir né avec la naissance de la C. E. E. Le Parlement belge étudie pour l'instant une proposition de loi tendant à obtenir l'élection d'un Parlement européen au suffrage universel direct. Il faut donc multiplier les initiatives qui profileront les structures politiques nouvelles au niveau de l'Europe des neuf et permettront l'établissement d'institutions démocratiques, expression logique d'une puissante volonté populaire.

Er dient nog een lange weg te worden afgelegd. Er zou een klimaat van vertrouwen moeten kunnen worden tot stand gebracht tussen alle toekomstige « Europeanen ». Het essentiële van hun onderling vertrouwen lijkt vooral te bestaan in het gedeelde gevoel dat zij tot eenzelfde gemeenschap van mannen en vrouwen behoren, die zich voor de onomkeerbare opbouw van Europa inzetten.

Europa kan niet alleen gemaakt worden met handels-, financiële of douaneovereenkomsten.

Het gevoel tot één en dezelfde natie te behoren onderstelt het besaan van een klimaat dat bevorderlijk is voor de ontwikkeling van een veelzijdige Europese geestesgesteldheid die in ideeën en concrete handelingen op het Europese vlak tot uiting komt.

Zo dient het reizen in de Lid-Staten b.v. zonder moeilijkheden te geschieden. Iedere bestaande overheidsdienst dient zonder complicaties toegankelijk te zijn voor alle ingezetenen van de E. E. G. Culturele uitwisselingen moeten worden vergemakkelijkt : uitgesproken Europese spelen zoals « Spel zonder grenzen » werden reeds georganiseerd. Iedere inwoners van de negen Lid-Staten moet zich in om het even welke sreek van de Europese Gemeenschap kunnen thuisvoelen.

Men behoort dus tot een klimaat van vertrouwen en volledige veiligheid te komen, waardoor de uitwisseling van mensen en ideeën bevorderd wordt. Het is de wens van iedere man en iedere vrouw om een ruimere nationaliteit van de eigen te verkrijgen en allen wensen, zonder hun oorsprong te verloochenen, met fierheid te kunnen zeggen : « wij zijn Europeanen ».

De Europese waarden besaan,

Van de Oeral tot Tanger, van de Noordkaap tot Messina hebben ⁱⁱ; het vage doch onloochenbare gevoel dezelfde geond te bewerken, deel te hebben aan dezelfde geestesstromingen, in de grond over een gemeenschappelijk erfgoed te beschikken en te kunnen prat gaan op een cultureel bezit dat her resultaat is van de inspanningen die wij gedurende 2000 jaar geleverd hebben. Daarom dient elke inwoner van de E. E. G. in de gelegenheid te worden gesteld om zich met zijn riel en zijn hoedanigheid van Europeaan eers in Europa zelf en daarna daarbuiten te vestigen. Indien elke inwoner van de negen Lid-Staten de Europese identiteitskaart krijgt, zou zulks tot gevolg hebben dat het gevoel tot één en hetzelfde volk te behoren, met een gemeenschappelijke opdracht en dezelfde rechten, daardoor wordt versterkt.

Een Europese identiteitskaart zou ten slotte het bewijs leveren dat de taalbarrières en de hindernissen als gevolg van de verschillende opleidingen uit de weg werden geruimd, om nog niet te spreken van de afschaffing van de saaie douaneformaliteiten en de fouillering aan de grenzen van de negen Lid-Staten van de E. E. G. Die identiteitskaart zou een bekrachtiging zijn van het Europese lidmaatschap en de wil verspreken om de Europese eenmaking op korte termijn tot stand te brengen.

Alhoewel niemand zou ophouden Belg, Fransman, Italiaan, Brir, Nederlander of Duitser te zijn, zou eenieder zich toch als volwaardig Europees burger erkennen. Daarom zijn de indianen van het voorstel voorstander van de invoering van een identiteitskaart met vermelding van de Lid-Staat van oorsprong en waardoor het bewijs van de hoedanigheid van Europees staatsburger geleverd wordt.

België moet, als klein landje, het voorbeeld geven. Op zijn grondgebied zijn immers Europese instellingen gevestigd, het telt zelf drie economische gewesten en staat open voor de ontplooiing van drie culturen. Ons land is dan ook bijzonder goed geplaatst om een dergelijk initiatief te begrijpen en spoedig een dergelijke tekst

Un long chemin reste à parcourir. Un climat de confiance devrait pouvoir s'établir entre tous les futurs « Européens » et l'essentiel de cette confiance mutuelle paraît devoir résider dans le sentiment partagé d'appartenir à une seule et même communauté d'hommes et de femmes, engagés dans une construction européenne irréversible.

L'Europe ne se fera pas seulement par des accords commerciaux, financiers ou douaniers.

Le sentiment d'appartenir à une seule et même nation postule l'existence d'un climat favorable au développement d'une mentalité européenne, d'idées et d'actions concrètes, dans de multiples domaines, au niveau de l'Europe elle-même.

Voyager au sein des Etats membres, par exemple, ne devrait plus présenter de difficultés. Chaque service public existant devrait pouvoir être accessible, sans complication à tous les ressortissants de la C. E. E. Les échanges culturels devraient être facilités; des jeux largement européanisés appelés « jeux sans frontières » ont déjà été organisés. Chaque habitant des neuf pays membres devrait pouvoir se sentir chez lui dans n'importe quelle région de la Communauté européenne.

Un climat de confiance et de sécurité totale doit donc pouvoir s'installer et rendre facile les échanges des idées et des hommes. Dépasser leur nationalité est l'objectif souhaité pour tous ceux et toutes celles qui, sans renier leurs origines, désirent pouvoir dire avec fierté : « nous sommes des Européens ».

Les valeurs européennes existent.

De l'Oural à Tanger, du Cap Nord à Messina, nous sentons confusément peut-être mais sûrement que nous cultivons le même sol, que nous participons au. « mêmes courants spirituels, que le fond de notre héritage est commun, que notre patrimoine culturel est le résultat d'un effort deux fois millénaire. Encore faudrait-il donner à chaque habitant de la C. E. E. l'occasion d'établir n'importe où, son titre et sa qualité d'Européen, à l'intérieur de l'Europe d'abord, à l'étranger ensuite. Le fait de doter chaque habitant des neuf pays membres d'une carte d'identité européenne sera de nature à créer le sentiment d'appartenir à un seul et même peuple, à vocation commune et disposant de droits identiques.

Une carte d'identité européenne établirait enfin que sont disparues les barrières de la langue et des formations différentes, sans parler de la suppression des fastidieuses formalités douanières et la fin des fouilles aux frontières des neuf pays membres de la C. E. E. Cette carte d'identité consacrerait la légitime appartenance à l'Europe et renforcerait la volonté de réaliser l'unification à très bref délai.

Aucun de nous ne cesserait d'être belge ou français ou italien ou anglais ou hollandais ou allemand d'origine mais chacun se reconnaîtrait comme citoyen européen à part entière. C'est pourquoi les auteurs de la proposition suggèrent l'impression d'une carte d'identité indiquant le pays membre d'origine, et attestant la qualité de citoyen européen.

Petit pays, la Belgique doit montrer l'exemple. En effet, les institutions européennes se sont implantées sur son territoire, elle compte elle-même trois régions économiques et est ouverte à l'épanouissement de trois groupes culturels; elle se prête donc admirablement à comprendre une telle initiative et à adopter rapidement une telle disposition. Cha-

goed te keuren. Elk kind dar geboren wordt in één van de negen Lid-Statē van de Gemeenschap zou automatisch een identiteitskaart ontvangen dar hem de hoedanigheid van Europees staatsburger verleent. De kosten zouden beperkt blijven tot het opstellen en afleveren van een nieuwe identiteitskaart voor alle betrokkenen.

Zo zou in geheel Europa de zekerheid ontstaan en groeien — en zulks zou worden bevestigd door een officieel document — dat de betrokkene deel uitmaakt van een gemeenschap die de richting uitgaat van een gemeenschappelijke bestemming en dar hij in een Europa woont dar uiteindelijk verlost zal zijn van alle belemmeringen die het vrije verkeer van personen, ideeën en goederen in de weg staan. Op het ogenblik waarop dit wetsvoorstel ingediend wordt, hebben Europese jongeren zopas een motie goedgekeurd die eveneens her uitreiken van een Europese identiteitskaart voor de inwoners van de Gemeenschap der negen aanbeveelt.

De Europese jongerenbewegingen willen immers een grootse campagne op touw zerten inzake aanplakking en verspreiding van vlugschriften en petitie ten voordele van de Europese identiteitskaart in de kringen van het « Europa der Negen » en de « Raad van Europa ». Laarstgenoemde kaart zou, volgens hen, de nationale identiteitskaart vervangen en, concreet gezien, bijdragen tot :

1° her vrije verkeer van personen, ideeën en geschriften in Europa;

2° her waarborgen van de rechten van de Europese werknemer door de automatische afschaffing van de arbeidsvergunningen;

3° de aanmoediging van een geest van gemeenschappelijk burgerschap dar de Europese eenheid zou ten goede komen.

De onderrekenaars van het onderhavige wetsvoorstel verheugen zich erover te mogen vaststellen dat hun zienswijze volkomen in overeenstemming is met die van een groep Europese jongeren en zij zijn ervan overtuigd dat de onderstaande tekst de hoop vertolkt van degenen die hun nationaal particularisme hebben laten varen en van Europa een werkelijkheid willen maken.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Er wordt een Europese identiteitskaart ingevoerd,

Art. 2.

Het koninklijk besluit van 26 januari 1967 betreffende de identiteitskaarten wordt als volgt gewijzigd:

a) Artikel 1 wordt vervangen door wat volgt :

« Iedere Belg, die meer dan vijftien jaar oud is, moerhouder zijn van een Europese identiteitskaart, die geldt als bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister.

Deze kaart moet in elk van de Lid-Statē van de Europese Gemeenschap worden overgelegd bij elke vordering

que enfant naissant dans les neuf pays membres de la Communauté recevrait automatiquement une carte d'identité que lui conférerait la qualité de citoyen européen. Il n'en coûterait d'ailleurs que l'établissement et la remise à chacun d'une nouvelle carte d'identité.

Ainsi naîtrait et se développerait dans l'Europe entière la certitude, attestée par un document officiel, de faire partie d'une communauté en marche vers un destin commun, de vivre dans une Europe enfin débarrassée de toutes les entraves à une libre circulation des personnes, des idées et des biens. Au moment où cette proposition est déposée, une motion vient d'être adoptée par des jeunes Européens, qui préconisent également d'établir une carte d'identité européenne pour les ressortissants de la Communauté des neuf.

Le mouvement des Jeunes Européens entend en effet mener une vaste campagne « Affichage, distribution de tracts et pétition circulant dans les milieux de l'« Europe des Neuf » et du « Conseil de l'Europe » en faveur de la carte d'identité européenne. Celle-ci remplacerait, selon eux, la carte nationale et permettrait de contribuer à la réalisation concrète :

1° la libre circulation des personnes, des idées et des écrits en Europe;

2° de la garantie des droits des travailleurs européens par la suppression automatique du permis de travail;

3° de la promotion d'un esprit de citoyenneté commune à tous pour favoriser l'unité européenne.

Les signataires de la présente proposition de loi se réjouissent de constater cette profonde identité de vues avec un groupe de jeunes Européens et sont convaincus de traduire dans le texte ci-après l'espérance de ceux qui ont dépassé les particularismes nationaux en souhaitant faire de l'Europe une réalité.

H. PIERRET.

PROPOSITION DE LOI

Article 1.

Il est institué une carte d'identité européenne.

Art. 2.

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 26 janvier 1967 relatif aux cartes d'identité :

a) L'article 1^{er} est modifié comme suit;

« Tout Belge, âgé de plus de quinze ans, doit être porteur d'une carte d'identité européenne valant certificat d'inscription au registre de la population.

Elle doit être présentée à toute réquisition de la police dans chacun des Etats membres de la Communauté euro-

van de politie, bij elke aangifte, bij elke aanvraag van ge-
tuigschriften, bij elke aanvraag tot het verkrijgen van een
arbeidsvergunning en, in 't algemeen, telkens wanneer de
houder het bewijs van zijn identiteit dient te leveren. »

b) Artikel 2 wordt vervangen door wat volgt :

« De Europese identiteitskaart wordt uitgereikt door het
bestuur van de gemeente waar de belanghebbende zijn ge-
wone verblijfplaats heeft.

De gemeentebesturen reiken insgelijks een Europese iden-
titeitskaart uit aan kinderen van 12 tot 15 jaar. De kin-
deren beneden 15 jaar moeten houder zijn van de Europese
identiteitskaart : vanaf de datum vastgesteld bij een in Mi-
nisterraad overlegd koninklijk besluit. »

c) Artikel 3 wordt vervangen door wat volgt:

"De Europese identiteitskaart heeft de vorm van een
driedelig blad van 22 cm breed en 12 cm hoog. Zij wordt
gedrukt op speciaal karton van oranje tint.

Het model ervan is bij deze wet gevoegd.

De identiteitskaart wordt door de Minister van Binnen-
landse Zaken aan de gemeentebesturen verstrekt.

Elke binnen het Koninkrijk België uitgereikte Europese
identiteitskaart draagt een afzonderlijk volgnummer, dar
door toedoen van de Minister van Binnenlandse Zaken
wordt aangebracht voor de verzending naar de gemeenten. »

d) Artikel 4 wordt aangevuld met een § 3, luidend als
volgt :

§ 3. - Op de kaart wordt in elk van de talen van de
Europese Economische Gemeenschap deze tekst gedrukt :

« De houder van deze identiteitskaart is een Europese
staatsburger.

Krachtens het Verdrag van Rome mag hij zich vrij bewe-
gen binnen de negen Lid-Staten van de Europese Gemeen-
schap. »

e) In de artikelen 5 tot II wordt vóór het woord " iden-
titeitskaart " telkens her woord « Europese » ingevoegd.

Art.3.

De Koning bepaalt de wijze waarop deze wet wordt uir-
gevoerd, alsmede de datum waarop ze in werking treedt.
13 februari 1975.

13 februari 1975.

péenne, à l'occasion de toutes déclarations, de toutes deman-
des de certificats, de toute sollicitation d'un permis de tra-
vail et généralement lorsqu'il s'agit d'établir l'identité du
porteur. »

b) L'article 2 est modifié comme suit:

« La carte d'identité européenne est délivrée par l'admini-
stration de la commune où l'intéressé a sa résidence habi-
tuelle.

Les administrations communales délivreront également
une carte d'identité européenne aux enfants de 12 à 15 ans.
Les enfants de moins de quinze ans devront être porteurs
de la carte d'identité européenne à partir de la date qui sera
fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »

c) L'article 3 est modifié comme suit:

« La carte d'identité européenne a la forme d'un triptyque
de 22 cm de largeur sur 12 cm de hauteur. Elle est impri-
mée sur carton spécial de couleur orange.

Le modèle est annexé à la présente loi.

La carte d'identité est fournie aux administrations com-
munales par le Ministre de l'Intérieur.

Chaque carte d'identité européenne délivrée dans le
Royaume de Belgique est munie d'un numéro d'ordre dis-
tinct apposé par les soins du Ministre de l'Intérieur avant
toute expédition aux administrations communales. »

d) L'article 4 est complété par un § 3 libellé comme
suit:

§ 3. - Le texte ci-après sera imprimé dans chacune des
langues de la Communauté économique européenne :

« Le porteur de la présente carte d'identité est un citoyen
européen.

En vertu du traité de Rome, il peut circuler librement à
l'intérieur des neuf pays membres de la Communauté eu-
ropéenne. »

e) Aux articles 5 à II, après les mots « carte d'identité »
insérer chaque fois le mot " européenne ».

Art.3.

Le Roi détermine les modalités d'exécution de la pré-
sente loi, ainsi que la date de sa mise en vigueur.

13 février 1975.

H. PIERRET,
H. BROUHON,
A. DAMSEAUX,
K. BLANCKAERT,
F. MASSART,
F. GROOTJANS.

BIJLAGE.

ANNEXE.

AE	AE	AE
PERSOONLIJK MEMORANDUM;	EUROPESE IDENTITEITSKAART	
Blcdgroep : RH		
Paspoort : Nf		
Rijbewijs Nf		
Reductiekaart Nf		
In geval van nood, verwittig :	Geldend als bewijs van inschrijving in de bevolkingsregisters van het Koninkrijk België.	
Telefoon Nf	Uitgereikt te	
	Op	

AE	AE	AE
MEMORANDUM PERSONNEL;	CARTE D'IDENTITE EUROPEENNE	
Groupe sanguin; RH		
Passeport No'		
Permis de conduire No'		
Carte de réduction No'		
En cas de nécessité, prévenir;	Certifiant l'inscription au registre de la population du Royaume de Belgique.	
Téléphone NO	Umise à	
	Le	

AE	AE	AE
Naam	Foto	De houder van deze identi- teitskaart is een EUROPESE STAATSBURGER
Voornaam		
Burgerlijke staat		
Geboren te		Krachtens het Verdrag van Rome mag hij zich vrij bewe- gen binnen de negen Lid-Staten van de Europese Gemeenschap.
Op		
Beroep		
Land van afgifte:	Handtekening :	
BELGIE	1) van de houder ;	
	2) van de burgemeester :	

AE	AE	AE
Nom	Photo	Le porteur de la présente carte d'identité est un CITOYEN EUROPEEN.
Prénom		
Etat-civil		
Né à		En vertu du Traité de Rome, il peut circuler librement à l'intérieur des neuf pays mem- bres de la Communauté euro- péenne.
Le		
Profession		
Pays d'émission:	Signatures:	
BELGIQUE	1) du titulaire ;	
	2) du bourgmestre :	

[5]

458 (1974-1975) N. 1